



楊城傳

京 劇

吳素秋改編

北京寶文堂書店

內 容 說 明

《楊娥傳》写的是明朝末年愛國女英雄楊娥英勇抗敵的故事。

明末英國求榮的吳三桂帶引清兵入关，节节南侵。民間婦女楊娥和他的丈夫張小武參軍御敵，看到永历帝昏庸无能，不思抗清，反而想流亡緬甸，她乃毅然回到家乡——昆明，組織民軍，后来与云南民軍領袖文安之合力抗敵，終于給吳三桂和清兵以嚴重的打击。

这是樊素秋同志在1958年根据阿英的新劇改編的，曾由北京市京劇四團演出。

楊 娥 傳

北京安文堂書店出版

(200頁 32開 84分)

北京市圖書出版業協會登記證出字第0012号

北京安文印刷厂印刷 新华書店发行

850×1167 1/32 印數17,000 册本787×1092 56/32 302页 1/16

1966年2月北京第1版第1次印刷

印數0,001—5,800册

定价(7)0.18元

人 物

楊 娥	張小武	張 母	連 儿
楊鷓鴣	王四叔	永 历	李國泰
盧生桂	吳三桂	吳三枚	良 兵
太 監	侍 从	士 兵	搬 子
清 兵	文安之	侍女甲、乙	

第 一 場

明末，永历十二年，暮秋时。昆明郊外，張小武家。
一个很平靜的外室，陳置簡單而朴素。窗外青竹幾竿，樹木
枯黃，从門处望去，可見远处高山疊疊。

音乐声中幕启。寒冬，室內默然，是近黄昏的晚上。
外面甚乱，有断断续续的人声，楊娥一人在場，緒緒不安
地擦着宝剑。突然人声大震，娥急开门探望。

楊 娥（开门回首，憤慨的自語）若是清兵杀来，就不能
平安度日子了！（細視劍鋒，舞了一段簡略的劍姿。）

連儿上。

連 儿 楊娥姐姐。

楊 娥 連儿妹妹，外面動靜怎麼樣了？

連 儿 聽說清兵快到滇都城啦，一路上殺人放火，無所不為，真好象禽獸一樣。百姓紛紛逃避他鄉，就連永曆皇帝也逃難啦！

楊 娥 怎樣！永曆皇上也要走嗎？

連 儿 是吓，姐姐。連皇上都要跑了，我勸你也離開這兒吧！

楊 娥 難道他就不顧百姓的苦難了么！

連 儿 姐姐你想啊，那崇禎坐了十七年皇帝，几時替老百姓着想过！永曆皇上还不是為了自己錦衣御食、享榮華受富貴嗎！

楊 娥 妹妹，你痛恨這些人嗎？

連 儿 （切齒地）我恨！（沉思）可惜我是個弱女子，不象你有一身的好本領。

楊 娥 只要你是真心愛國，就是無有本領也能報效國家為民盡力的。

張小武上，面現愁悵的樣子。

楊 娥 小武。

連 儿 小武哥，你回來啦！

張小武苦悶地走進來，沒回答。

楊 娥 小武你怎麼樣了？

小武仍不睬，走到另一角，連儿恐自己在此他們說話不便，自行告退。

連 儿 姐姐我走啦。（下。）

楊 娥 (不解其意)小武你怎么样了？为何不講話呀？
里面传出苍老咳嗽声。

张小武 母亲可曾安睡？

楊 娥 婆婆和我兄弟都已安睡。

张小武 娘子，我要与你告别了……

楊 娥 怎么，你要离开昆明么？

张小武 娘子呀！（唱）

如今清兵太猖狂，

黎民百姓遭祸殃；

我当戎装上疆场，

难捨娇妻与高堂。

楊 娥 (唱)少年英雄气概壮，

男儿立志在四方。

国难当头你理应奋身前往，

何必挂念妻和娘。

他日凱歌回家乡，

到那时重叙天伦乐享安康。

张小武 娘子之言令人钦佩，此番出征，奋勇杀敌，视死如归，决不負娘子所望。

楊 娥 小武，你几时起程哪？

张小武 待等黎明之前……

楊 娥 黎明之前？

张小武 (执楊娥手)娘子，明晨我們就要分別了。我与你結縭以来，夫唱妇随，我們一同讀書，一同习武，

家虽清寒，倒也十分安乐。不想如今敌人犯境，我身为兵丁，理应杀敌报国。我走之后，还望你在家中侍奉老母，照看你的兄弟。

楊 娥 小武，我……

张小武 娘子，你怎样？

楊 娥 我也要离开昆明！

张小武 啊！你到哪里去？

楊 娥 我要为国效劳！

张小武 楊娥，你……〔喜悦万分。〕

张 母 〔内〕媳妇，外面何人講話？

张母上。

张小武 母亲不是安睡了嗎？

张 母 小武，你怎么回来了？

张小武 这……

张 母 外面情景如何？

张小武 清兵犯境，山海关守將吳三桂，引狼入室，皇帝也想逃难，如今外面情景十分慌乱。

张 母 啊！外面十分慌乱，你回来做什么？

张小武 这……这……

张 母 啊！

张小武 我回家看望母亲来了。

张 母 儿吓，我来問你，象吳三桂引狼入室，卖国求荣之人，儿怎样看他？

张小武 可杀！

张母 敌人侵犯中原，姦淫擄掠？

张小武 更可杀！

张母 这是何人之責？

张小武 孩儿之責。

张母 哪！想你幼年喪父，为娘将儿扶養成人，指望你为国效忠，名传千古。不想你在这兵慌馬乱之际，不去奋勇杀敌，竟自回轉家来。尔須知国家兴亡匹夫有責，你身为兵丁，理应为国为民，难道說你还食生怕死不成！

张小武 母亲……

张小武跪，张母不理。

楊娥 婆婆，你錯怪他了。

张母 怎么！你……

楊娥 他回来辞別母亲，就要上阵杀敌去了。

张母 噫。小武，你是向为娘拜別的么？为娘錯怪你了。（攙小武起。）

楊娥 婆婆，我想与小武同去杀敌。

张母 怎么，你也要前去！想不到你夫妻都有爱国之心，此乃我家之幸。可惜呀，可惜！可惜你是个女儿之家……

楊娥 婆婆哇！（唱）

莫将女子来看輕，

媳婦言来听分明。

花木兰替父去出征，

女扮男装把賊平。

梁紅玉亲执桴鼓战金兵，

长征胡地千万村。

荀灌娘英勇事蹟更可敬，

年幼也知守危城。

楊娥虽是女儿身，

为何不能做那披戎带剑的人。

张母 媳妇心怀壮志，为娘怎好拦阻于你。

张娥 請婆婆允儿前去。

张母 好。为娘怎能不允，待我替你們取些寒衣来。

(下。)

楊娥、小武相視喜悅。

楊娥 (持劍) 这是我爹爹留下的宝剑，待我与你佩带身边。

张母上。

张母 (拿衣包) 愿你們旗开得胜，馬到成功！

张 小武 但愿不負母亲所望。
楊 娥 婆婆

楊娥 婆婆，我走之后我兄弟还望婆婆多多教訓。

张母 那鵝头虽然年幼，頗知大义。他长大成人定能
为国效劳。我爱他犹如亲儿一般，你就放心吧。

楊娥 婆婆，家中之事可請連儿妹妹照管。

张母 連儿妹妹，乃是多年近邻，自能照看为娘，你
就放心吧！

张小武 母亲請上受儿一拜，（与楊娥同拜。念）

拜別老娘亲。

楊 娥 （念）匆匆离家門。

张 母 （念）各自多珍重，早來好信音。

楊娥、小武下，张母出門望，一直望到几乎看不見的时候。鷄鳴，旭日东升。

——幕落

第 二 坊

永历十三年（清順治十六年—公元1695年）正月下旬。

云南永昌磨盘山中，磨盘山道一片荒涼，年久失修的古庙，已快傾倒。有古树一株，山坡远处云天无际，山峰重重。黄昏將屆，銀月半鈞。

幕启：清風冷月，一片蕭条，馬声嘈嘈，号角哀怨。

文安之同张小武在烤火。山坡上有一个民兵防卫着，另一个民兵拿木柴上，放在火中去。

文安之 小弟兄，有劳你了。

民 兵 不要客气，文老先生。

文安之 你也來烤一烤火吧！

民 兵 不，我还要接防去呢。

文安之 好，不就悞你了。

民兵下。

张小武 我到这里不到半日，已覺得这些百姓們可亲可愛！

文安之 是吓！这里的农民百姓，听说吳三桂勾引清兵入关，一个个都切齿痛恨，因此組織民兵，听说我等也是抗敌卫国之士焉能待我們不好！

张小武 吳三桂这个卖国的奸贼，还有这个昏庸的……

文安之 (急阻之) 噓！……有人来了。(向山坡指去。)

李国泰、卢生桂在山坡上指手画脚的說了几句，指指文安之。

李国泰 文老先生，久违了。

文安之 哦，原来是李、卢二位大人。

卢生桂 想不到文老先生还認識我。

李国泰 是吓，分別多年了。此番圣上随我們跑的真是辛苦了，哎呀！清兵甚是厉害，如何能与他們交鋒打仗，好容易才退到边疆所在，幸亏碰見文老先生你呀。

文安之 想不到的事多的很哪。那吳三桂勾引清兵入关，这皇帝老爷，也逃起难来了。

卢生桂 (佩服地) 尤其想不到的是，你不是朝廷官，还作朝廷的事，在此帶領民兵与吳三桂和清兵对抗，可真是大大的忠臣哪。

李国泰 是吓，圣上知道这里是你的民兵防地，龙心甚喜，看样儿还要詔你回去，少不得你还要当朝一品哪！

文安之 二位大人，在这兵慌馬乱之际，还講什么当朝

一品。我痛心的是国家淪亡，清兵姦淫擄掠，民不聊生，我才拼着这条老命抗敌，我要想作官哪，当初也就不退职了。

卢生桂暗示李国泰进庙。

李国泰 你太謙了太謙了。

李国泰、盧生桂进庙。

张小武 这两个东西时常鬼鬼祟祟……

文安之 說不定他們与吳三桂在私通嘍！（唱）

清兵无理动刀枪，

大明江山遭祸殃。

一国之主君为上，

貪生怕死理不当。

狗官們国恨家仇全遺忘，

卖国无耻心不良！

张小武 （唱）先生年迈志气刚，

幸逢知己叙衷腸；

小武虽非是明将，

我也要扫尽狼烟保家乡。

因此上离家乡，別老娘，

穿征衣，上战場，

那顧跋涉与风霜，

朝中奸党不抵抗，

皇帝又是一昏王，

若非民兵把陣上，

大明江山早已亡。

文安之 (唱) 年轻人果然有志量，

为保家国莫彷徨。

当初我也是朝廷之臣，只因圣上昏庸，终日深宫琼楼寻欢取乐，不理朝政，因此我不愿为官，告职还乡。不想吴三桂卖国求荣，引狼入室，都城沦陷，山河难保，为此招集民兵保卫国土。只要我们有爱国之心，军民一致，那怕清兵不灭！

民兵上。

民兵 文老先生，有几个百姓要见您。

文安之 有请。

王四叔和百姓甲、乙、丙上。

王四叔 文老先生，这次士兵弟兄一路之上杀敌甚是辛苦，听说两日未曾用饭。我们甚为惦念，为此大家送来一些吃食，略表心意。

文安之 小武你看，乡亲们如何关怀我等。

张小武 多谢众位乡亲的厚意。想我们身为士兵，杀敌保国乃份内之事，乡亲们这样的盛意，真是愧不敢当。

王四叔 啊。将军！

张小武 我不是将军，我是一兵。

王四叔 哦，勇士。你们这样奋勇杀敌都是为了百姓，为了大明江山。

百姓甲 要不是你们抵抗，清兵早就进来了，我们早就遭殃了。

百姓乙 对！都是你們打的好，好，好，好！
百姓丙

百姓們激动地贊揚着。

王四叔 这点薄意一定請你們收下。

文安之見众意誠，不好推却，接受食品。

文安之 小武，軍民本是一家，你就拿去分与弟兄們
吧。只要我們多杀几个敌人也就是了。

众大笑。小武只好将食品收了下來。

张小武 如此，我替弟兄們多謝乡亲父老。

张小武拿着物品向山坡下走去，文安之招呼百姓們坐
下來烤火。

王四叔 文老先生，你真是一个好人。若不是你来帶領
我們民兵，此处怎能防守得这样严密。

百姓丙（憤憤地）可不是嗎！就說我們这个皇帝，只知
道逃难、逃难。要不是文老先生今天把这里的地方
讓出来給他住，还不知道要逃到那儿去过夜去哪！

张小武（把空籃还给百姓們）弟兄們多謝父老。

众百姓 不要客气。

王四叔 天已不早我們要回去了。

文安之 待我送你們下山。

文安之送众百姓下山坡。楊娥被裝上。

楊 娥 小武。

张小武 楊娥。

楊 娥（焦急地）天已三更了，上面有无有出兵之意？

张小武沉默无语，摇摇头。

楊娥 咳！已經退到仅存的边疆，还是按兵不动，难道就甘心作亡国奴不成！？

张小武 （阻止楊娥）噓！（相对坐下，从怀中掏出方才百姓给的馒头来給楊娥）你餓了吧？这是百姓送来的。

楊娥无精打彩地接过馒头，将馒头放在剑头伸到火上去烤。

楊娥 我們离开家乡……

张小武 已有三月了。

楊娥 （感慨地）沿途尽是逃难之人，这天下如何落得这样慌乱？

张小武 咳！只因万岁与那些大臣不要出兵，只落得大明江山白白送与敌人之手。

楊娥将馒头烤好，分一半与张小武。

张小武 我还不餓。

楊娥递的更近。

张小武 （边吃边走，对着月亮）冷月当空星斗稀，滴滴寒露湿征衣，梦魂縈牵思故里，漫漫长夜风悽悽。

楊娥 国仇家恨恨更深，怎对老母叮嚀言，壮志凌云难如愿，满腔热望成风烛。

张小武 楊娥呀！（唱）

哀鴻遍地生灵涂炭，

奋勇杀敌保江山。

楊娥 早知是为皇帝逃难，千万的英雄儿女，又何必

血染沙灘。不如我們回家。

張小武 回家 楊娥。(唱)

賊兵未平功未建，

有何面目見慈顏。

楊 娥 小武呀！(唱)

非是我貪生怕死求苟安，

非是要返故里享安閒，

皆因為皇帝昏庸奸臣心險，

我不願為他們命染黃泉。

因此上我要回家轉，

招募那有志人同心殺敵我才心甘！

張小武 娘子所言甚是，如今家鄉已陷敵手，百姓們定遭苦難，我理應回去設法相救，只是我身為士兵，一旦回去恐敵人生疑，諸多不便。娘子乃是女兒之身，可以便於行事。我在此與敵人決一死戰，保全這最後的國土。

楊 娥 如此我們分別行事。

張小武 娘子几時動身？

楊 娥 天明登程。

張小武與楊娥躡至火邊烤火。

張小武 朝暮行軍在荒郊，涉水跋山路迢迢，難得今夜能一聚，誰知又要兩地飄。

楊 娥 君有何言相對訴，遠隔云山影渺渺。

在離別的留戀中天色漸漸亮了，廟內傳出陣陣鐘聲。

楊 娥 天色將明。

張小武 你快去改換衣裝吧！

楊娥下。

李國泰從廟出。

李國泰 來，傳令下去，就說萬歲的旨意，天明之時，
速往緬甸起程，不許攜帶兵器。

張小武 （一楞）到緬甸，不許攜帶兵器？這是什麼緣故？

李國泰 這是聖上的旨意。

張小武 若是我們走了，誰來抵抗清兵呢？

李國泰 （輕輕地）哼，小小的兵丁，懂得什麼，還不速
去傳令。

張小武 你們這樣的做法，只恐弟兄們心中不服！

李國泰 （生氣）反了，反了，這還了得！

張小武憤怒地下。盧生桂上，輕輕將李國泰肩上一推，

李國泰不防，一驚。

盧生桂 怎麼樣，萬歲決定去緬甸了嗎？

李國泰 去心已定。

盧生桂 聽說不准帶武器？

李國泰 是呀，這是人家的意思，要逃命有什麼辦法呢！

盧生桂 （陰險狡猾地）我看我們還不如給他一個腳底下
搽油，溜！

李國泰 吳三桂……

山下有群眾嘈雜的聲音。

士兵們 （內）要堅守國土！要光復河山！

卢生桂 哎呀，反了！反了！万岁！万岁！（見形势兇狠，
李国泰 狼狽而下）。

文安之、张小武帶領兵士們上，永历、卢生桂、李国泰、太監同上。

永 历 哎呀呀，你們眼里还有我这个皇上嗎？

李国泰 启奏万岁，他們都不肯护駕到緬甸去。

永 历 你們这些无用之輩，那个不去就与我杀！杀！

李国泰 圣上有旨，那个不去提头来見！
卢生桂

众 （朗誦）我們要保國，国土要光复，
不怕流鮮血，要把敌兵除。

永历、李国泰、卢生桂、太監等失措，战抖縮成一团。

永 历 啊！你們都愿意打仗，打仗！

李国泰 万岁，依臣看来大势已去，还是逃到緬甸暫且
躲避，免得无处安身。

卢生桂 万岁，可千万打不得。要知道那吳三桂兵精气
銳，实在可怕。又加上清兵来势凶猛，咱們这小小
的兵力如何抵抗！

永 历 爱卿之言甚是，不知此去緬甸还有多少路程？

卢生桂 渡过金沙江就到了。

文安之 万岁呀！（唱）

万岁說話欠思量，
泰國拋民理不当，